Porównanie tłumaczeń Liczb 3:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Księciem zaś domu ojca Gerszonitów będzie Eliasaf, syn Laela. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Księciem rodu Gerszonitów będzie Eliasaf, syn Laela. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A wodzem domu ojca Gerszonitów *będzie* Eliasaf, syn Laela. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A książęciem domu ojca Gersonitów: Elijazaf, i syn Laelów. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | pod hetmanem Eliasaf, synem Lael. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Głową rodu Gerszona był Eliasaf, syn Laela. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Wodzem zaś rodu Gerszonitów będzie Eliasaf, syn Laela. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Głową rodziny Gerszona był Eliasaf, syn Laela. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Głową rodziny Gerszonitów był Eliasaf, syn Laela. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Wodzem rodu Gerszonitów był Eljasaf, syn Laela. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Przywódcą domu ojca Gerszonitów - Eljasaf, syn Laela. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і старшина дому родини племени Ґедсона Елісаф син Лаїла. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś naczelnikiem rodowego domu Gerszonitów będzie Eliasaf, syn Laela. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A naczelnikiem domu patriarchalnego Gerszonitów był Eliasaf, syn Laela. |